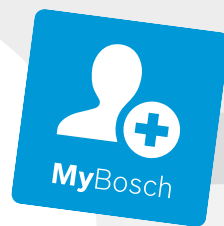




BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Gáz főzőfelület

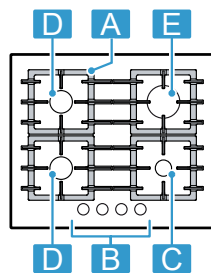
PRP6A.H4..

PRS9A.H4..

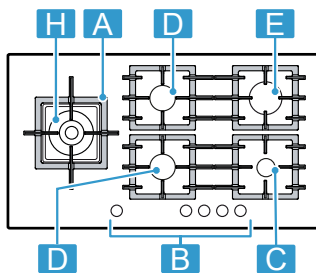
[hu] Használati útmutató



PRP6A.H4..



PRS9A.H4..



1

Alkotórészek

A	Rács	-
B	Kezelőgomb	-
C	Takarékos égőfej	0,90 / 1,00 kW
D	Normál égőfej	1,60 / 1,75 kW
E	Erős égőfej	2,80 / 3,00 kW
H	Dualwok többkoronás égő	4,60 / 5,00 kW

¹ A használati utasításban szereplő képek tájékoztató jellegűek.

További információ és tájékoztatás az interneten található.
Olvassa be a borító belső oldalán lévő QR kódot.



Tartalomjegyzék

1	Biztonság	3	10	Beállítási javaslatok a főzéshez	10
2	Dologi károk elkerülése	6	11	Home Connect	11
3	Környezetvédelem és takarékoság	6	12	Főzőlapfüggő elszívóvezérlés	13
4	Ismerkedés	7	13	Tisztítás és ápolás	13
5	Az első használat előtt	8	14	Zavarok elhárítása	14
6	Szoftverfrissítés	8	15	Vevőszolgálat	16
7	Tartozékok	8	16	Ártalmatlanítás	16
8	A kezelés alapjai	9	17	Információk a szabad és a nyílt forráskódú szoftvekről	17
9	Edény	10	18	Megfelelőségi nyilatkozat	17

1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

1.1 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

1.2 Rendeltetésszerű használat

Csak a szerelési útmutatónak megfelelő, szakszerű beszerelés esetén garantált az üzembiztonság. A szerelő felelős a felállítási helyen való kifogástalan működésért.

VIGYÁZAT – Sérülésveszély!

A készülék csak főzésre használható.

- ▶ Nem használható más célokra, például a helyiség fűtésére.

A készüléket csak a következőkre használja:

- ételek és italok készítésére.
- működését felügyelve. A rövid főzési folyamatokat mindig kövesse figyelemmel.
- a háztartásban és az otthoni környezetben.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

Ne használja a készüléket:

- vízi vagy egyéb járművön.
- helyiségfűtésenként.

- külső jelzőórával vagy távvezérléssel történő kezeléssel.
- a szabadban

Kérjük, hívja az ügyfélszolgálatot, amennyiben más gázfajtára szeretne váltani.

1.3 A használok körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem, ill. csak 15 év felett, kizárólag felügyelet mellett végezhetik.

8 évnél fiatalabb gyerekeket ne engedjen a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.

1.4 Biztonságos használat

FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

A gázszivárgás robbanást okozhat.

VISELKEDÉS GÁZSZAG VAGY A GÁZKÉSZÜLÉK HIBÁJA ESETÉN

- ▶ Azonnal zárja el a gázellátást vagy a gázpalcák szelepét.
- ▶ Azonnal szüntesse meg a nyílt lángot és oltsa el az égő cigarettát.

- ▶ A továbbiakban ne használja a villanykapcsolót és a készülékek kapcsolóit.
- ▶ Ne húzza ki a hálózati csatlakozódugókat a csatlakozóaljzatból.
- ▶ Ne használja az épületben található telefont és mobilkészülékét.
- ▶ Nyissa ki az ablakot, és jól szellőztesse ki a helyiséget.
- ▶ Hívja az ügyfélszolgálatot vagy a gázszolgáltató társaságot.

A gázszivárgás robbanást okozhat.

A kisebb mennyiségű gáz hosszabb idő során összegyűlhet és begyulladhat.

- ▶ Ha a készülék hosszabb ideje nincs használatban, zárja el a gázellátás biztonsági szelepét.

A gázszivárgás robbanást okozhat.

Ha a cseppfolyós gáz palackja nem függőlegesen áll, a cseppfolyós propán/bután a készülékbe juthat. Ezáltal heves sugárláng csaphat fel az égőfejeknél. Az alkatrészek megsérülhetnek és idővel nem zárnak jól, ezáltal pedig ellenőrizetlenül gáz áramlik ki.

- ▶ A cseppfolyós gázt tartalmazó palackokat mindig függőleges helyzetben használja.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!**

Ha gázfűzőkészüléket használ, az meleg- és nedvességek képződését, valamint égéstermékek felszabadulását eredményezi abban a helyiségben, ahol a készülék található. Gondoskodjon a konyha jó szellőzéséről, különösen a készülék használatakor.

- ▶ A készülék hosszabb intenzív használata esetén kiegészítő szellőzésre lehet szükség, egy meglévő mechanikus szellőztető berendezés esetén például nagyobb teljesítményszintre, hogy az égéstermékeket biztonságosan a szabadba vezesse, és ezzel egyidejűleg biztosítsa a helyiség levegőjének cseréjét.
- ▶ Kiegészítő szellőzésért a szerelés előtt forduljon szakemberhez.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!**

Veszélyes lehet és tüzesetet okozhat, ha a főzőlapot felügyelet nélkül hagyja, miközben zsírral vagy olajjal főz.

- ▶ A forró olajat és zsírt soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- ▶ Soha ne kísérelje meg a tüzet vízzel eloltani, inkább kapcsolja ki a készüléket, majd a lángokat pl. egy fedővel vagy oltókendővel takarja le.

A készülék nagyon felforrósodik.

- ▶ Soha ne tegyen gyúlékony tárgyakat a főzőlapra vagy annak közvetlen közelébe.
- ▶ Soha ne tároljon tárgyakat a főzőlapon.

A készülék forró.

- ▶ Ne tartson gyúlékony tárgyakat vagy sprayt a főzőfelület alatti fiókokban.
- ▶ Ne helyezzen vagy ne használjon éghető anyagokat, pl. dezodoros flakont vagy tisztítószeret a készülék alatt vagy annak közvetlen közelében.

A főzőmező fedőlapjainak használata balesetet okozhat, pl. túlhevülhetnek, meggyulladhatnak vagy elpattanhatnak.

- ▶ Ne használja a főzőlapok fedőlapjait.

A gázégők működés közben nagy hőt termelnek, ha nincs rajtuk főzőedény. A fölénk szerelt páraelszívó károsodhat vagy kigyulladhat.

- ▶ Csak akkor üzemeltesse a gázégőket, ha edényt helyezett rájuk.

A készülék nagyon forró, a textíliák és egyéb tárgyak meggyulladhatnak.

- ▶ A textíliákat, pl. ruhadarabokat vagy függönyt, tartsa távol a nyílt lángtól.
- ▶ Soha ne nyúljon át a láng felett.
- ▶ Ne helyezzen gyúlékony tárgyakat, pl. mosógátorongyot vagy újságpapírt a készülékre, a készülék mellé illetve a készülék mögé.

A kiáramló gáz begyulladhat.

- ▶ Ha az égő 10 másodperc elteltével sem gyullad be, fordítsa a kezelőgombot nulla állásba, és nyissa ki a helyiség ajtaját vagy ablakát. Az égő ismételt begyújtása előtt várjon legalább egy percet.
- ▶ Ha a láng véletlenül kialszik üzem közben, akkor forgassa a kezelőgombot nulla állásba. Az égő ismételt begyújtása előtt várjon legalább egy percet.

Ha egy égőt túl magas teljesítménnyel működtet, nagyon magas hőmérséklet keletkezik. Az éghető anyagok meggyulladhatnak. A kijelzőn megjelenő teljesítményfokozat eltérhet a gombbal beállított teljesítményfokozattól. A kijelzőn megjelenő teljesítményfokozat csak kiegészítő információként szolgál.

- ▶ A teljesítményfokozatot mindig a gombon olvasható érték szerint állítsa be.

Az élelmiszerek lángra lobbánhatnak.

- ▶ Felügyelje a főzési folyamatot. Amennyiben rövid a folyamat, az állandó felügyeletet igényel.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülés veszélye!**

A berendezés hozzáférhető részei üzemeltetés közben felforrósodhatnak.

- ▶ A kis gyermekeket tartsa távol a készüléktől. A főzőlap védőrácsa balesetet okozhat.
- ▶ Soha ne használjon védőrácsot a főzőlap-hoz.

Az üres főzőedény a bekapcsolt gázégőkön felforrósodik.

- ▶ Ügyeljen rá, hogy a főzőedények soha ne forrósodjanak fel.

A készülék üzem közben felforrósodik.

- ▶ Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon sérült készüléket.
- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetéket húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot, és zárja el a gázbevezetést.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 16*

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

A forró készülékrészeknél az elektromos készülékek kábelszigetelése megolvadhat.

- ▶ Soha ne érintkezzen az elektromos készülékek csatlakozó kábele forró készülékrészekkel.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

A gép üzemzavara vagy sérülése illetve a szakszerűtlen javítások veszélyesek lehetnek.

- ▶ Soha ne kapcsolja be a hibás készüléket.
- ▶ Ha a készülék hibás, húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben, zárja el a gázellátást és hívja az ügyfélszolgálatot.

tékot a biztosítékszekrényben, zárja el a gázellátást és hívja az ügyfélszolgálatot.

- ▶ A készülék javítását és a sérült gázvezetékek cseréjét csak szakképzett személyek végezhetik.

Az üveglapon keletkezett repedések vagy törések veszélyesek.

- ▶ Minden égőt és elektromos fűtőelemet haladéktalanul kapcsoljon ki, és a készüléket válassza le az áramellátásról.
- ▶ Zárja el a gázcsapot.
- ▶ Ne érintse meg a készülék felületét
- ▶ Ne használja a készüléket.
- ▶ Hívja a vevőszolgálatot.

A nagy hőmérséklet-ingadozások az üveglap töréséhez vezethetnek.

- ▶ A főzőlap használata közben kerülje a huzatot és ne öntsön ki hideg folyadékokat.

A nem illeszkedő edényméret, a sérült illetve hibásan elhelyezett edények súlyos sérüléseket okozhatnak.

- ▶ Tartsa be a főzőedényekre vonatkozó utasításokat.

Az égő bekapcsolásakor a gyújtógyertyákon szikrák képződnek.

- ▶ A gázkészülék begyújtásakor soha ne érintse meg a gyújtógyertyákat.

Ha egy kezelőgomb nem forgatható vagy laza, ne használja tovább.

- ▶ A kezelőgomb javításához vagy cseréjéhez forduljon azonnal a vevőszolgálathoz.

A repedezett vagy törött felületű készülék vágási sérüléseket okozhat.

- ▶ Ne használja a készüléket repedezett vagy törött felülettel.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Veszély: mágnesesség!**



Figyelem! Mágneses mező!



Figyelmeztetés a szívritmus-szabályozót viselők számára!

A kezelőelemek alapjai és a kezelőelemek állandó mágneseket tartalmaznak. A mágnesek befolyásolhatják az elektronikus implantátumok, pl. a szívritmus-szabályozók vagy inzulinpumpák működését.

- ▶ Az elektronikus implantátumot viselő személyeknek legalább 10 cm távolságot kell tartani a kezelőelemek alapjaitól és a kezelőelemektől.

- ▶ Soha ne viselje a kezelőelemek alapját és a kezelőelemeket a testén.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.

- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetik vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

2 Dologi károk elkerülése

FIGYELEM

A hő miatt károsodhatnak a szomszédos készülékek vagy bútorok.

Ha a készüléket hosszabb ideig üzemeltetik, hő és pára keletkezik.

- ▶ Nyisson ablakot, vagy kapcsoljon be egy kültérbe vezető páraelszívót.

A hőtorlasz károsíthatja az edényt.

- ▶ Ne használjon két égőt vagy hőforrást egyetlen edényhez.
- ▶ Ne használja hosszú időn át a grillserpenyőket, agyagedényeket stb. teljes teljesítményen.

A hőtorlasz károsíthatja a kezelőelemeket.

- ▶ Ne használjon nagy edényt a kezelógombok közelében lévő égőkön.

A kezelógomb hibás pozíciója működési zavarokhoz vezethet.

- ▶ Ha a készülék ne üzemel, forgassa a kezelógombot mindig nulla állásba.

Az edény durva kezelése károsíthatja annak felületét.

- ▶ Óvatosan kezelje a főzőfelületen álló edényeket.

- ▶ Ne helyezzen nehéz tárgyakat a főzőfelületre.

Az edény eltolásával megkarcolhatja az üveget.

- ▶ Az edényeket felemelve helyezze át.

Ha a főzőfelületre kemény vagy hegyes tárgy esik, a főzőfelület megsérülhet.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy semmilyen kemény vagy hegyes tárgy ne essen a főzőfelületre.

- ▶ Ne lökje meg a főzőfelületet egyik szélén sem.

A só, cukor vagy a zöldségről esetlegesen lehulló hómok megkarcolja az üveget.

- ▶ A főzőfelületet ne használja munka- vagy tárolófelületként.

Az olvasztott cukor és a magas cukortartalmú élelmiszerek károsíthatják az üveget.

- ▶ A kifutott ételt haladéktalanul távolítsa el egy üvegkaparóval.

3 Környezetvédelem és takarékoság

3.1 Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb energiát fogyaszt.

Az égőt az edény méretének megfelelően válasszuk ki. Helyezze középre az edényt.

Tipp: Az edénygyártók sokszor az edény felső átmérőjét adják meg. Ez gyakran nagyobb mint az alsó átmérő.

- ✓ A nem illeszkedő edények vagy a nem teljesen lefedett főzőzónák sok energiát fogyasztanak.

Az edényt fedje le egy megfelelő méretű fedővel.

- ✓ Fedél nélkül történő főzéskor a készüléknek sokkal több energiára van szüksége.

A fedelet lehetőleg ritkán emelje meg.

- ✓ Ha a fedelet megemeli, sok energia távozik.

Használjon üvegfedőt.

- ✓ Az üvegfedő használatával anélkül is beelát az edénybe, hogy meg kellene emelnie a fedelet.

Az élelmiszer-mennyiségnek megfelelő edényt használjon.

- ✓ A kevés élelmiszert tartalmazó nagy edények felmelegítéséhez több energia szükséges.

Kevés vízzel forraljon.

- ✓ Minél több víz van az edényben, annál több energia szükséges a felmelegítéshez.

Időben váltson vissza alacsonyabb teljesítményfokozatra.

- ✓ Túl magas továbbfőzési fokozat esetén energiát pazarol el.

3.2 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

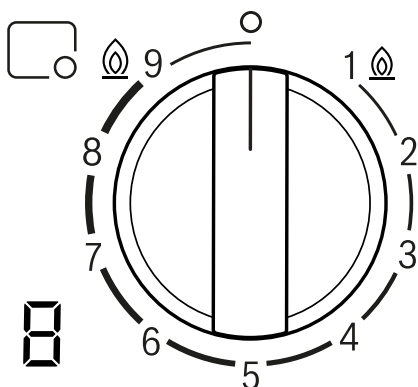
- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

4 Ismerkedés

4.1 Kezelőgomb

A kezelőgombokkal a láng nagysága fokozatosan különböző főzési fokozatokra állítható.

A kezelőelemek világítanak, ha olyan pozícióban találhatók, amely eltér a 0 pozíciótól.



	A kezelőgombhoz tartozó égő.
o	Égő ki.
9	Az égő legmagasabb teljesítménye és elektromos gyújtása.
1	Legkisebb teljesítmény.

Kijelzés	Jelentés
	Elektromos gyújtás.
	Főzési fokozatok.
	Égő ki.
	Maradék hő. Az égő és az égő közeli részek nagyon forróak.
	Maradék hő. Az égő és az égő közeli részek forróak.

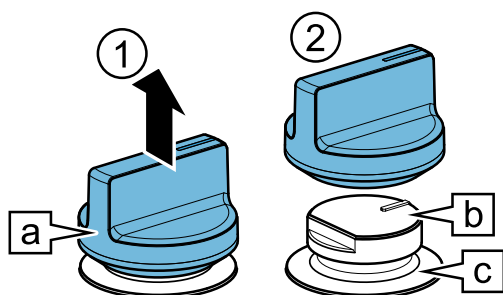
Levehető kezelőgomb

A készülék kezelőgombja levehető.

A kezelőgomb mágnesesen kapcsolódik a kezelőgomb alapjához .

Húzza le felfelé a kezelőgombot.

Megjegyzés: Soha ne távolítsa el a kezelőgomb alapját és annak tartóját . Csak a vevőszolgálat helyezheti vissza a kezelőgomb alapját és a tartót.

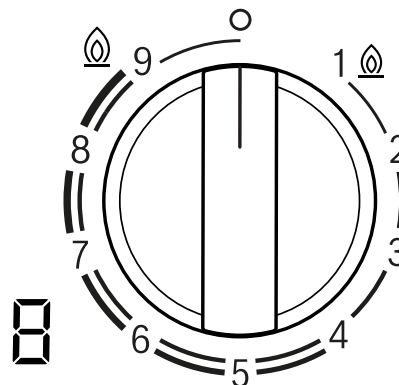


A kezelőgomb felhelyezéséhez nyomja azt vissza az eredeti helyére.

Tipp: A mágnesek károsíthatják a mágneses adathordozókat, valamint zavarhatják a televíziók és monitorok működését. Tartsa távol a mágneses adathordozókat a készülék kezelőgombjától, pl. hitelkártyákat vagy egyéb, mágnescsíkkal ellátott kártyákat, televíziókat és monitorokat.

Dualwok többkoronás égő

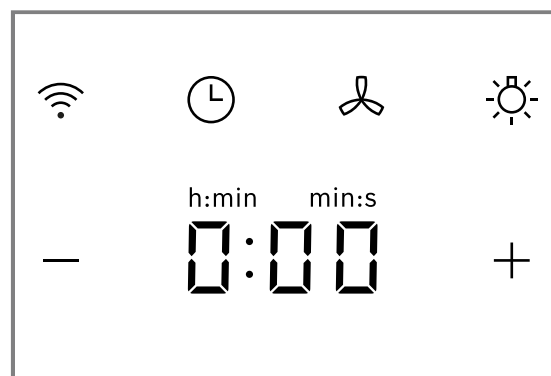
A Dualwok többkoronás égőnél a belső és külső lángok egymástól függetlenül szabályozhatók.



Főzési fokozat	Jelentés
9	belső és külső láng maximális teljesítményen.
4	külső láng minimális, belső láng maximális teljesítményen
3	belső láng maximális teljesítményen
1	belső láng minimális teljesítményen

4.2 Érintőmező

A főzőfelület érzékelőkkel és kijelzőkkel ellátott érintőpennel rendelkezik a további funkciókhoz. A panel aktiválásához nyomja befelé a kezelőgombot.

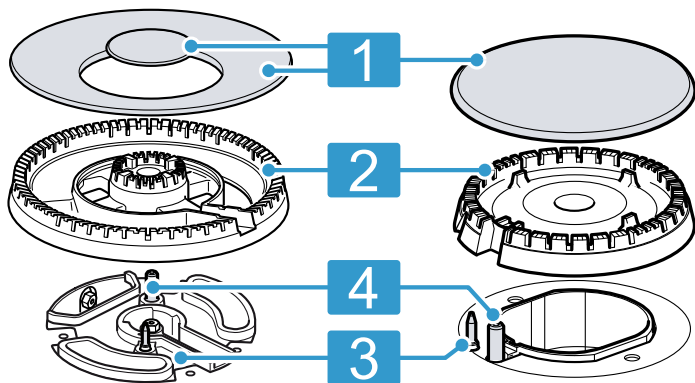


Gomb / kijelzés	Jelentés
	Összekapcsolhatóság
	Jelzőóra
	Elszívóvezérlés
	Elszívóvilágítás
0:00	Ventilátorfokozat / jelzőóra ideje

Gomb / kijelzés	Jelentés
– +	Beállítómezők

4.3 Égő

Itt áttekintést talál az égő részeiről.



1	Égőfedél
2	Égőkehely
3	Thermoelem a láng felügyeletéhez
4	Gyújtógyertya

4.4 Rácsok

Helyesen helyezze fel a rácsokat. → *Oldal 2*

Az edényt helyesen helyezze a rácsra. Az edényt soha ne helyezze közvetlenül az égőre.

Mindig óvatosan vegye le a rácsokat. Egy rács eltolásával a mellette lévő rácsokat is odébb tolhatja.

Tipp: Az edény mozgatása miatt a rácson maradt fém-maradványok megfelelő tisztítással eltávolíthatók.

→ *"Tisztítás és ápolás", Oldal 13*

5 Az első használat előtt

Végezze el az első üzembe helyezéshez szükséges beállításokat. Tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat.

5.1 Első tisztítás

Távolítsa el a csomagolóanyag maradványait és nedves kendővel törölje le a felületet. Az ajánlott tisztítószer listáját a hivatalos weboldalunkon találja: www.bosch-home.com.

Ápolással és tisztítással kapcsolatos további információk. → *Oldal 13*

5.2 Home Connect beállítása

A készülék első bekapcsolásakor megjelenik az otthoni hálózat beállítása. A kijelzőmezőn néhány másodpercre megjelenik a szimbólum.

A Home Connecthez való csatlakozás elindításához érintse meg a gombot, és kövesse a(z) fejezetben leírtakat.

→ *"Home Connect", Oldal 11*

A beállítás befejezéséhez kapcsolja ki a főzőfelületet.

A Home Connect beállítását egy későbbi időpontban is elvégezheti.

5.3 Főzőedény

Az ajánlott főzőedények listáját a hivatalos weboldalunkon találja: www.bosch-home.com.

További információk a főzőedénnyel kapcsolatban.

6 Szoftverfrissítés

Ha a készülék csatlakozik a következőhöz: Home Connect, egyes funkciók szoftverfrissítéssel elérhetőek.

A kiegészítő funkciók elérhetőségével kapcsolatban további információkat a következő weboldalon talál: www.bosch-home.com

7 Tartozékok

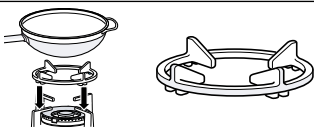
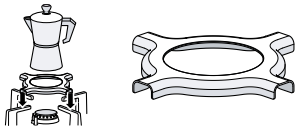
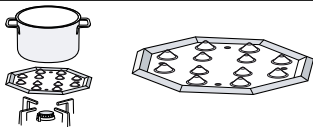
Tartozékokat a vevőszolgálatnál, a szakkereskedésekben vagy az interneten vásárolhat. Kizárólag eredeti tartozékokat használjon, mivel azok pontosan a készülékéhez vannak szabva.

A tartozékok készülékspecifikusak. Vásárláskor mindig pontosan adja meg készüléke azonosító számát (E-Nr.).

→ *Oldal 16*

Katalógusunkból, az online shopban vagy a vevőszolgálatnál megtudhatja, hogy melyik tartozék áll rendelkezésre az Ön készülékéhez.

www.bosch-home.com

Tartozékok	Leírás	Használat
Wok kiegészítő rács		■ Csak a többkoronás égőn használja. ■ Mindig ezt használja domború aljú edénynél. ■ Javasolt a készülék élettartamának meghosszabbításához.
Eszpresszófőző kiegészítő feltét		■ Csak a legkisebb teljesítményű égőn használja. ■ Csak 12-nél kisebb átmérőjű edényt használjon.
Simmer Cap		■ A takarékos égőfej fölé rögzítse. ■ Csak az égő legkisebb teljesítményével használja. ■ Az edényt a rácsra helyezze, soha ne közvetlenül a Simmer Cap-re.
Simmer Plate		■ Lassú tűzön történő főzéshez használja. ■ A kidomborodásokkal felfelé helyezze a rácsra, soha ne közvetlenül az égőre. ■ A takarékos égőfejet vagy a félgyors égőfejet használja. Ha több félgyors égőfejjel rendelkezik, a hátsó égőfejet használja.

8 A kezelés alapjai

8.1 A gázégő meggyújtása

A főzőfelület automatikus gyújtással rendelkezik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

A kiáramló gáz begyulladhat.

- ▶ Ha az égő 10 másodperc elteltével sem gyullad be, fordítsa a kezelőgombot nulla állásba, és nyissa ki a helyiség ajtaját vagy ablakát. Az égő ismételt begyújtása előtt várjon legalább egy percet.
- ▶ Ha a láng véletlenül kialszik üzem közben, akkor forgassa a kezelőgombot nulla állásba. Az égő ismételt begyújtása előtt várjon legalább egy percet.

FIGYELEM

Ha a kezelőgombot közvetlenül a 0 és 1-es pozíció között forgatja, hibás működés léphet fel.

- ▶ Ezért soha ne forgassa közvetlenül a 0 pozícióról az 1-es pozícióra vagy fordítva.
1. Nyomja meg a kiválasztott égő kezelőgombját, és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányban a legmagasabb fokozatig. Tartsa lenyomva a kezelőgombot.
 - ✓ Minden égőnél szikrák jönnek létre és a láng begyullad a kiválasztott égőben. A kijelzőn megjelenik a  jelzés.
 2. Várjon néhány másodpercet és engedje el a kezelőgombot.
→ "Biztonsági rendszer", Oldal 9
 3. A kezelőgombot forgassa a kívánt fokozatra.
 4. Ha a gyújtás nem sikerül, forgassa a kezelőgombot a kikapcsolási pozícióra, majd ismétlje meg a fenti lépéseket. Ez alkalommal tartsa hosszabban (akár 10 másodpercig) benyomva a kezelőgombot.

Megjegyzés

A készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- Az égőalkatrészek → Oldal 8 és a rács → Oldal 8 legyenek helyesen behelyezve.
- Ne cserélje össze az égőfejek fedelét.
- Az égő lyukainak és hornyainak tisztának kell lenniük a megfelelő láng érdekében.
→ "Tisztítási javaslatok", Oldal 13

8.2 Biztonsági rendszer

A biztonsági rendszer (hőelem) megakadályozza a gázáramlást, ha a lángok véletlenül kialszanak. Az égő meggyújtásához aktiválnia kell a gázáramlást lehetővé tévő rendszert.

1. Gyújtsa meg az égőt anélkül, hogy elengedné a kezelőgombot.
- ✓ A láng létrejön.
2. Tartsa lenyomva a kezelőgombot további 4 másodpercen át.

8.3 A gázégő meggyújtása kézzel

Áramkimaradás esetén kézzel is meggyújthatja az égőt.

1. Nyomja meg a kiválasztott égő kezelőgombját, és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányban a legmagasabb fokozatig.
2. Tartson egy öngyújtót vagy lángot (öngyújtó, gyufa stb.) az égőhöz.

8.4 Egy égő kikapcsolása

- ▶ A kezelőgombot forgassa az óramutató járásával megegyező irányban a 0 szimbólumra.
- ✓ A kijelzőn világít a  . Néhány másodperc múlva megjelenik a maradékhő-kijelzés.

8.5 Normális viselkedés az üzemelés során

Ezek a viselkedések normálisak a készülék esetében:

- A meggyújtott égő enyhe sziszegése.
- Szagok felszabadulása első használatkor. Egy idő után ezek a szagok elmúlnak.
- Narancsszínű láng. Ez a környezeti porra, kiömlött folyadékokra stb. vezethető vissza.
- Pattogó hang néhány másodperccel az égő kikapcsolása után. Ez a biztonsági rendszer bekapcsolására vezethető vissza.

→ "Biztonsági rendszer", Oldal 9

8.6 Jelzőóra

A funkció segítségével aktiválhatja a jelzőórát.

Jelzőóra bekapcsolása

1. Nyomja meg a(z) $\ominus$ elemet.
 2. A + vagy a – gombbal válassza ki a kívánt időt.
 3. A kiválasztott beállítás megerősítéséhez érintse meg az $\ominus$ szimbólumot.
- ✓ Az idő elkezd lefutni.
 - ✓ Ha letelt az idő, egy hangjelzés hallatszik és a kijelzők villognak.

Jelzési idő módosítása vagy kikapcsolása

1. Koppintson a $\ominus$ gombra.
2. A funkció kikapcsolásához módosítsa a főzési időt vagy állítsa erre: 0:00.

9 Edény

Ezek a tanácsok segítenek az energia-megtakarításban és a főzőedények károsodásának elkerülésében.

9.1 Megfelelő edények

Csak megfelelő átmérőjű főzőedényt használjon. Az edény ne nyúljon túl a főzőfelület peremén. Soha ne használjon nagy égőkön kis edényt. A lángok nem érhetnek az edény oldalfalához.

Égőfej	Az edény aljának minimális átmérője (cm)	Az edény aljának maximális átmérője (cm)
Wok többkoronás égő	22	30
Erős égőfej	20	26
Normál égőfej	14	22
Segédégő	12	20

Domború aljú edényt csak a többkoronás égőn használjon.

- A főzőfelületnek többkoronás égővel és wok kiegészítő ráccsal kell rendelkeznie.
- A wok kiegészítő rácsot megfelelően kell elhelyezni.

→ "Tartozékok", Oldal 8

9.2 Az edények használata

Az edények megválasztása és elhelyezése befolyásolja készüléke biztonságosságát és energiahatékonyágát.

→ "Energiamegtakarítás", Oldal 6

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

A környező éghető bútordarabok meggyulladhatnak.

- ▶ Az edény és az éghető bútordarabok között tartson legalább 50 mm távolságot.

Ne használjon deformálódott edényt. Csak lapos és vastag aljú edényeket használjon.	A deformált edények nem állnak stabilan a főzőlapon és felborulhatnak.
---	--

Az edényt igazítsa középre az égő fölött.	Az edény felborulhat, ha nem az égő közepén helyezkedik el.
---	---

Az edényt helyesen helyezze a rácsra.	Az edény felborulhat, ha közvetlenül az égőre helyezi.
---------------------------------------	--

10 Beállítási javaslatok a főzéshez

A kezelőgombokkal fokozatosan állíthatja be a láng nagyságát az 1-től 9-ig tartó teljesítményfokozatoknak megfelelően.

A főzési idő és a teljesítményfokozat az ételek fajtájától, súlyától és minőségétől, a használt gáz típusától, valamint az edények anyagától függ.

Tippek

- Főzési tanácsok

- Levesek, krémlevesek, lencse vagy csicseriborsó főzésekor minden hozzávalót egyszerre tegyen az edénybe.
- Serpenyőben sült ételekhez először melegítse fel az olajat. Miután elkezdte a sütést, tartsa egyenletesen a hőmérsékletet és szükség esetén módosítsa a teljesítményfokozatot. Több adag készítésénél várja ki, amíg a készülék ismét eléri az adott hő-

mérsékletet. Rendszeres időközönként fordítsa meg az ételt.

- A főzési idő csökkentéséhez:
 - Használjon kuktát krémek és hüvelyesek főzéséhez. Amennyiben kuktafazekat használ, kövesse a gyártó utasításait.
 - A víznek fornia kell, mielőtt hozzáadja a tésztát, rizst vagy krumplit. Ezt követően állítsa be a teljesítményfokozatot a főzés folytatásához.
 - Burgonya és rizs főzése során használjon fedőt.

Főzési fokozat	Ételek készítése
9	■ Víz felforralása ■ Sütés vízfürdőben: keksz, puding, kenyér-puding ■ Sütés magas hőmérsékleten: ázsiai ételek
7-9	■ Főzési folyamat elkezdése: tészták, leve-sek, krémlevesek, paella, hüvelyesek, tej-berizs ■ Sütés olajban: zöldségek tempura bundá-ban, krokettek, hasábburgonya, burgonya-omlett, hússzelet, mélyhűtött ételek, süte-mény ■ Sütés kevés olajban: francia omlett, steak, Stroganoff-bélszín ■ Sütés, pirítás: zöldég, hús

Főzési fokozat	Ételek készítése
4-6	■ Főzési folyamat folytatása: tészták, leve-sek, krémlevesek, paella, hüvelyesek, tej-berizs ■ Olajban sütés kevés olajjal: hamburger, virsli, grillezett lazac, fasírt ■ Egytálétel, párolt sült: ragu, pörkölt, ratato-uille ■ Párolás közepes hőmérsékleten: sajt-szószt, besamel, carbonara, napoletana, puding, francia palacsinta ■ Kiolvasztás: mélyhűtött ételek
1-3	■ Készre főzés: rizs, paella, hüvelyesek, tej-berizs ■ Gőzölés: halak, zöldségek ■ Felmelegítés és melegen tartás: készéte-lek
1	Olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin, méz, ka-ramell

11 Home Connect

Ez a készülék hálózatra csatlakozhat. Kapcsolja össze készülékét egy mobil végkészülékkel, hogy a funkciókat a Home Connect alkalmazással működtesse vagy az aktuális üzemállapotot figyelemmel kísérrje.

A Home Connect szolgáltatások nem minden országban állnak rendelkezésre. A Home Connect funkció rendelkezésre állása attól függ, hogy az Ön országában rendelkezésre állnak-e a Home Connect szolgáltatások. Ez-zel kapcsolatos információkat itt talál: www.home-connect.com.

A Home Connect alkalmazás végigvezeti Önt a teljes bejelentkezési folyamaton. A beállítások elvégzéséhez kövesse a Home Connect alkalmazásban adott utasítá-sokat.

Tipp: Vegye figyelembe a Home Connect alkalmazás-ban megjelenő útmutatásokat is.

Megjegyzések

- Ügyeljen a jelen használati útmutatóban található biz-tonsági előírásokra, és gondoskodjon arról, hogy eze-ket akkor is betartsák, ha Ön a Home Connect alkal-mazással működteti a készüléket.
→ "Biztonság", Oldal 3
- A készüléken végrehajtott műveletek mindig elsőbb-séget élveznek. Ez idő alatt nem lehetséges a Ho-me Connect alkalmazással való működtetés.
- A hálózatra csatlakoztatva a készülék max. 2 W-ot fo-gyaszt készenléti üzemmódban.
- A főzőlapokat nem felügyelet nélküli használatra szán-ták – a főzési folyamatot szemmel kell tartani. A főzé-si folyamatot felügyelni kell.

11.1 A Home Connect alkalmazás beállítása

1. Telepítse a mobilkészülékre a Home Connect alkalma-zást.
2. Indítsa el a(z) Home Connect alkalmazást, és üzemel-jet be a hozzáférést a(z) Home Connect számára.
A Home Connect alkalmazás végigvezeti Önt a teljes bejelentkezési folyamaton.

11.2 Home Connect beállítása

Előfeltételek

- A készülék csatlakoztatva van a hálózatra, és be van kapcsolva.
 - Rendelkezik olyan mobilkészüléssel, pl. okostelefonnal, amelyre az iOS vagy az Android operációs rendszer aktuális verziója van telepítve.
 - A(z) Home Connect alkalmazás a mobilkészüléken ér-hető el.
 - A készülék a felállítása helyén fogadja az otthoni WLAN-hálózatot (Wi-Fi).
 - A mobilkészülék és a készülék legyen az otthoni háló-zat WLAN-jelének hatótávolságán belül.
1. Nyissa meg a Home Connect alkalmazást, és olvassa be a következő QR-kódot.



2. Kövesse a Home Connect alkalmazásban megjelenő utasításokat.

11.3 WLAN-szimbólum

A WLAN-kijelzés a kapcsolat állapotától és minőségétől, valamint a Home Connect-szerver elérhetőségétől függően változik a kezelőfelületen.

 állapot	Leírás
Fél fényerővel folyamatosan világít.	Nincs mentett hálózati kapcsolat.
Teljes fényerővel villog.	Hálózati kapcsolat létrehozása folyamatban.
Teljes fényerővel folyamatosan világít.	Hálózati kapcsolat mentve és WiFi aktív.
Fél fényerővel villog.	Hálózati beállítások visszaállítása folyamatban.
Kikapcsolva.	Hálózat nem aktív.

11.4 Otthoni WLAN-hálózat hozzáadása vagy eltávolítása

Az alábbi áttekintés bemutatja, hogyan adhat hozzá vagy távolíthat el otthoni WLAN-hálózatot.

Otthoni WLAN-hálózat állapota	Művelet
Nincs tárolt otthoni WLAN-hálózat.	Az otthoni WLAN-hálózat hozzáadásához nyomja meg röviden a  gombot.
Az otthoni WLAN-hálózat mentve van.	Egy további készülék párosításához nyomja meg hosszan a  gombot.
Az otthoni WLAN-hálózat mentve van.	Az otthoni WLAN-hálózat beállításainak visszaállításához nyomja hosszan a  gombot. Várjon néhány másodpercet és ha a  villog, nyomja meg ismét hosszan a  gombot.

11.5 Hálózati kapcsolat deaktiválása

- ▶ Tartsa lenyomva a következőt: . Ha a gomb villog és hangjelzés hallható, tartsa nyomva újra a  gombot.
- ✓ A WLAN-hálózathoz való kapcsolat deaktiválva és a hálózati kapcsolatok leválasztva.

Megjegyzés: A hálózati kapcsolat újraaktiválásához lásd .

→ "Otthoni WLAN-hálózat hozzáadása vagy eltávolítása", Oldal 12

11.6 Szoftverfrissítés

A szoftverfrissítés funkcióval megtörténik készülékének aktualizálása, például optimalizálás, hibaelhárítás céljából,

ból, biztonsági frissítések, valamint kiegészítő funkciók és szolgáltatások elérése érdekében.

Ennek előfeltétele, hogy Ön regisztrált Home Connect-felhasználó, az alkalmazást telepítette mobil eszközén, és kapcsolódik a Home Connect-szerverhez. Amint rendelkezésre áll szoftverfrissítés, a Home Connect alkalmazás tájékoztatja Önt, és Ön az alkalmazáson keresztül elindíthatja a szoftverfrissítést. Sikeres letöltést követően a telepítést a Home Connect alkalmazáson keresztül is elindíthatja, ha otthoni WLAN-hálózatában (Wi-Fi) van. A sikeres telepítés után információkat kap a Home Connect alkalmazással kapcsolatban.

Megjegyzések

- A szoftverfrissítés két lépésből áll.
 - Az első lépés a letöltés.
 - A második lépés a készülékére történő telepítés.
- Letöltés közben tovább használhatja a készüléket. Az alkalmazás egyéni beállításaitól függően a szoftverfrissítés letöltése automatikusan is történhet.
- A telepítés néhány percig tart. Telepítés közben nem tudja használni a készüléket.
- Biztonsági frissítés esetén azt ajánljuk, hogy a lehető leggyorsabban végezze el a telepítést.

11.7 Távdiagnosztika

A vevőszolgálat a távdiagnosztika segítségével hozzáférhet a készülékhez, amennyiben Ön erre irányuló kéréssel fordul a vevőszolgálathoz, a készülék csatlakozott a Home Connect szerverhez, valamint a távdiagnosztika az adott országban rendelkezésre áll.

Tipp: További információt, illetve útmutatást a távdiagnosztika elérhetőségével kapcsolatban a weboldal Segítségnyújtás és támogatás részén talál: www.home-connect.com.

11.8 Adatvédelem

Vegye figyelembe az adatvédelmi útmutatásokat.

Amikor először csatlakoztatja készülékét egy internethez csatlakozó otthoni hálózathoz, akkor készüléke a következő adatkategóriákat továbbítja a Home Connect szervernek (első regisztráció):

- Egyértelmű készülékazonosító (részei: készülékcsoport, valamint a beépített Wi-Fi kommunikációs modul MAC-címe).
- A Wi-Fi kommunikációs modul biztonsági tanúsítványa (a kapcsolat informatikai biztonságáért).
- Otthoni készülékének aktuális szoftver- és hardververziója.
- Egy esetleges korábbi, gyári beállításokra való visszaállítás állapota.

Az első regisztráció előkészíti a Home Connect funkciók használatát, és csak abban az időpontban van rá szükség, amikor először kívánja használni a Home Connect funkciókat.

Megjegyzés: Vegye figyelembe, hogy a Home Connect funkciók csak a Home Connect alkalmazáshoz kapcsolódva használhatók. Az adatvédelemre vonatkozó információkat a Home Connect alkalmazásban talál.

12 Főzőlapfüggő elszívóvezérlés

Ha a főzőfelület és a páraelszívó Home Connect-képes, a legegyszerűbben a Home Connect alkalmazáson keresztül kapcsolhatja össze a készülékeket. Ehhez kapcsolja össze mindkét készüléket a Home Connect alkalmazással, majd kövesse az ott megjelenő utasításokat.

Megjegyzések

- A páraelszívón történő vezérlés mindig elsőbbséget élvez. Ez idő alatt nem lehetséges a főzőlapról vezérelhető páraelszívóval való működtetés.
- A páraelszívóval csak a Home Connect alkalmazáson keresztül kapcsolhatja össze a készüléket. Más csatlakozási módok nem támogatottak.

12.1 A páraelszívó vezérlése a főzőlapon keresztül

A Home Connect alkalmazásban elvégezheti a páraelszívó üzemi beállításait és elküldheti azokat a főzőfelületnek.

Ventilátor beállítása

- Nyomja meg a(z) elemet.

- A – vagy a + gombbal válassza ki a beállítást. A következő beállításokat választhatja ki:

0	Ventilátor ki
1	1-es fokozat
2	2-es fokozat
3	3-as fokozat
P1	1-es intenzív fokozat
P2	2-es intenzív fokozat
A	Automata üzemmód

Megjegyzés: A páraelszívó-modelltől függően elérhető.

- ✓ A ventilátor be van kapcsolva.

Az elszívó világításának beállítása

Az elszívó világítását a főzőfelület kezelőfelületén keresztül be- és kikapcsolhatja.

- A világítás bekapcsolásához koppintson a ikonra az állapotsorban.
- A világítás kikapcsolásához koppintson újra a ikonra.

13 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működésképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

13.1 Tisztítószer

Megfelelő tisztítószeret a szaküzletben, a vevőszolgálatnál vagy a www.bosch-home.com online áruházban vásárolhat.

FIGYELEM

A nem megfelelő tisztítószer károsíthatja a készülék felületét.

- Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószeret.
- Ne használjon szappant vagy ipari tisztítószeret.
- Ne használjon acélszálas súrolót vagy dörzsszivacsot.
- Ne használjon kést vagy éles tárgyat a rászáradt ételmaradékok eltávolításához a főzőfelületről.
- Ne használjon kést vagy éles tárgyat az üveg és az égőfedelek, fémprofilok vagy üveg- és alumíniumlemez közötti kapcsolat tisztításához.
- Ne használjon gőztisztító gépeket.

13.2 Tisztítási javaslatok

A készülék részeit minden használat után tisztítsa meg.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a tisztítószerre vonatkozó útmutatást.

→ "Tisztítószer", Oldal 13

Általános útmutatások:

- Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket.
- A tisztítást követően minden készülékrészt egy puha kendővel teljesen töröljön szárazra. Ha a főzési folyamat kezdetekor vízcseppek vagy maradék nedvesség

található a felületen, az annak károsodásához vezethet.

- Helyezze vissza megfelelően a készülék részeit, ügyelve arra, hogy a felületek ne sérüljenek.
→ "Ismerkedés", Oldal 7

Rész	Javasolt tisztítási eljárás	Megjegyzések
Készülék felülete	Szivaccsal, vízzel és szappannal tisztítsa.	- A kiömlött folyadékokat azonnal törölje le. Így az ételmaradványok nem égnék oda. - A kezelőelemek levehetőek az egyszerűbb tisztítás érdekében. Soha ne távolítsa el a kezelőgomb alapját vagy annak tartóját. → "Levehető kezelőgomb", Oldal 7 Tisztítás után ellenőrizze a kezelőgomb-alap és a tartó megfelelő elhelyezkedését.

Rész	Javasolt tisztítási eljárás	Megjegyzések
Kezelőelemek	Nedves szivacskenővel és forró mosogatószeres vízzel tisztítsa.	- A kezelőelemek levehetőek az egyszerűbb tisztítás érdekében. Soha ne távolítsa el a kezelőelemek alapját vagy annak tartóját. → "Levehető kezelőgomb", Oldal 7 - Ne tisztítsa mosogatógépben és ne merítse vízbe, mivel az károkat okozhat. - Ne használjon dörzsölő vagy maró hatású terméket, mint pl. citromsavat, ecetet, agresszív tisztítószereket vagy üvegkerámia tisztítót.
Rácsok	Tisztítás kézzel: - Súrolja le egy nem fémes kefe vagy karcmentes dörzsszivacs és szappanos víz segítségével. Tisztítás mosogatógépben: - Maximum 60 °C-on tisztítsa.	- Óvatosan vegye le a rácsokat. - Óvatosan tisztítsa meg a gumibetétek környékét. Ha a gumibetétek leválnak, a rács megkarcolhatja a főzőfelületet. Tisztítás mosogatógépben: - Használja a mosogatógép gyártója által ajánlott tisztítószert. - Erős szennyeződés esetén előtte tisztítsa meg a rácsokat. - A mosogatási folyamat befejezését követően vegye ki a rácsokat a mosogatógépből és távolítsa el a maradék nedvességet. Tipp: A rácsok elszíneződhetnek használat és tisztítás közben. Az elszíneződések nem befolyásolják a használatot.
Égőfej → Oldal 8	Súrolja le egy nem fémes kefe vagy karcmentes dörzsszivacs és szappanos víz segítségével.	- Nem tisztítható mosogatógépben. - Ne cserélje össze az égőfejek fedelét. - Óvatosan mozgassa az égőfej fedelét ide-oda, amíg az az égőfej kiálló részeibe be nem pattan.
Fűtőelemek/gyújtógyertyák	Egy kis nemfém kefével tisztítsa.	- Óvatosan tisztítsa. A fűtőelemek és gyújtógyertyák érzékenyek. - Ne nedvesítse meg a fűtőelemeket és a gyújtógyertyákat. A túlzott nedvesség megakadályozhatja az égő meggyújtását.

14 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információt, mielőtt a vevőszolgálatához fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- Ha a készülék meghibásodott, hívja a vevőszolgálatot.
→ "Vevőszolgálat", Oldal 16

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

14.1 Működési zavarok

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Az elektromos működés általános zavara.	A biztosító meghibásodott. Ellenőrizze a biztosítót a biztosítódobozban.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Az elektromos működés általános zavara.	Az automata biztosíték vagy egy hibaáram-védőkapcsoló kioldott. ▶ Ellenőrizze a biztosítószekrényben, hogy az automata biztosíték vagy egy hibaáram-védőkapcsoló kioldott-e. A hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója nincs bedugva. ▶ Csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra. Az áramellátás kimaradt. ▶ Ellenőrizze, hogy a helyiség világítása vagy a helyiségben lévő más készülékek működnek-e.
Az automatikus gyújtás nem működik.	A gyújtógyertyák és az égők közötti területen ételmaradékok vagy szennyeződések találhatók. ▶ Tisztítsa meg a gyújtógyertyák és az égő közötti területet. Az égőalkatrészek nedvesek. ▶ Szárítsa meg gondosan az égőalkatrészeket. Az égő alkatrészei hibásan vannak elhelyezve. ▶ Helyezze el megfelelően az égőalkatrészeket. A készülék nincs földelve, nem szakszerűen van csatlakoztatva, vagy a földelővezeték meghibásodott. ▶ Lépjen kapcsolatba egy elektromos szakemberrel.
Az égő lángja nem egyenletes.	Az égő alkatrészei hibásan vannak elhelyezve. ▶ Helyezze el megfelelően az égőalkatrészeket. A gázrózsák nyílásai beszennyeződtek. ▶ Tisztítsa és szárítsa meg a gázrózsák nyílásait.
Az égők nagy vagy instabil lánggal égnak.	A gáz túl nagy nyomással éri el a készüléket. 1. Kapcsolja ki a készüléket. 2. Forduljon engedéllyel rendelkező szerelőhöz, és vizsgáltsa meg vele a gázpalack vagy a folyékonygáztartály szabályozóját. Tipp: A túl nagy nyomás általi károk elkerülése érdekében túlnyomásbiztosítót telepíthet, amely a gázellátást korlátozza vagy megszakítja, ha a gázpalack vagy a folyékonygáztartály szabályozója meghibásodik.
A gázáramlás nem tűnik normálisnak vagy nem jön gáz.	A beiktatott szelepek elzárják a gázbemenetet. ▶ Nyissa ki a beiktatott szelepeket. A gázpalack kiürült. ▶ Cserélje ki a gázpalackot.
A konyhában gázszag érezhető.	Egy kezelőgomb nyitva van. ▶ Zárja el a kezelőgombot. A gázpalackot nem csatlakoztatták megfelelően. ▶ Ellenőrizze, hogy a gázpalack csatlakoztatása szakszerűen történt-e. A készülékhez csatlakozó gázvezeték tömítetlen. 1. Zárja el a gázfőcsapot. 2. Szellőztesse ki a helyiséget. 3. Haladéktalanul hívjon egy szakképzett szerelőt, aki ellenőrzi a gázkészüléket, és kiállítja az összeszerelési tanúsítványt. 4. Ne használja a készüléket mindaddig, amíg nem biztos abban, hogy sem csatlakozásnál, sem a készüléknél nem távozik gáz.
Az égő kikapcsol, ha elengedi a kezelőgombot.	A biztonsági gombot nem nyomták le elég hosszú ideig. 1. A begyújtás után néhány másodpercig tartsa lenyomva a biztonsági gombot. 2. Határozottan nyomja le a biztonsági gombot. A gázrózsák nyílásai beszennyeződtek. ▶ Tisztítsa és szárítsa meg a gázrózsák nyílásait.
Az automatikus gyújtás nem működik, és a kijelzőn a E062-, E072- vagy a E082- szimbólum jelenik meg.	Az elektronika túlhevült. ▶ Kapcsolja ki az égőt vagy csak a legalacsonyabb fokozaton használja, míg az elektronika kellően lehűl.
A kijelzőn megjelenik a következő: E060-, E061-, E070-, E071-, E080-, E081-.	Meghibásodott az elektronika. 1. Válassza le a főzőfelületet a hálózatról. 2. Várjon néhány másodpercet, majd csatlakoztassa újra. 3. Ha a kijelző tovább világít, forduljon a vevőszolgálathoz.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Home Connect nem működik megfelelően.	Különböző okok lehetségesek. ► Keresse fel a www.home-connect.com webhelyet.
Az elszívóvezérlés nem működik szabályszerűen.	Az elszívóvezérlés funkciói nem kapcsolnak be. ► Az otthoni hálózat (WLAN) beállításainak visszaállítása és újrapárosítása
A kijelzések animációja 	Bizonyos körülmények között a főzőfelület önkarbantartási feladatokat hajthat végre, pl. firmware-frissítést, optimalizálást vagy hibakeresést. ► Várjon, amíg a folyamat lezárul, és csak ezt követően kapcsolja be a főzőfelületet.

14.2 Hozzáférés a termékinformációkhoz

A készülékkel kapcsolatos problémák megoldásához azonosítsa be a termékszámot (E-Nr.), a gyártási számot (FD) és a sorszámot (Z-Nr.) a következő lépések alapján:

Előfeltétel: A főzőfelületnek kikapcsolt állapotban kell lennie.

1. Nyomja befelé az egyik gombot a főzőfelület bekapcsolásához.
2. A következő 10 másodpercben érintse meg a  szimbólumot, és tartsa nyomva 4 másodpercig.

Termékinformációk	Kijelzés
Vevőszolgálatok jegyzéke	
Gyártási szám	FD
Gyártási szám 1	02-
Gyártási szám 2	05

- ✓ Az első négy kijelzés a termékinformációkat mutatja. Érintse meg a  szimbólumot az egyes kijelzések megjelenítéséhez.
- 3. A menü elhagyásához nyomja meg ezt: .

15 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

Megjegyzés: A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül, vevőszolgálatunktól, kereskedőjénél vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.), gyártási számát (FD) és sorszámát (Z-Nr.).

A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg. A(z) (EU) 66/2014 és (EU) 2023/826 rendelet szerinti információkat online a www.bosch-home.com címen, készüléke termékoldalán és szervizoldalán a használati útmutatók és kiegészítő dokumentumok között találja.

15.1 Termékszám (E-Nr.), gyártási szám (FD) és sorszám (Z-Nr.)

A termékszámot (E-Nr.), a gyártási számot (FD) és a sorszámot (Z-Nr.) a készülék típustábláján találja.

A típustáblát megtalálja:

- A készülék műszaki adatlapján.
- A főzőfelület alján.

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

16 Ártalmatlanítás

16.1 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetékét.
3. Zárja el a gázcsapot.
4. Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

17 Információk a szabad és a nyílt forráskódú szoftverekről

Ez a termék olyan szoftverelemeket tartalmaz, amelyeket a szerzői jogok tulajdonosai szabad vagy nyílt forráskódú szoftverként engedélyeztek.

A megfelelő licencinformációkat a háztartási készülék tárolja. A megfelelő licencinformációkhoz a Home Connect alkalmazáson keresztül is hozzáférhet: „Profil -> Jogi információk -> Licencinformációk”.¹ A licencinformációk a márkatermék weboldaláról letölthetők. (Kérjük, keresse meg a termékek weboldalán készülékmodelljét és további dokumentumokat.) Alternatív megoldásként a megfelelő információkért használja az ossre-

quest@bshg.com vagy a BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München címet.

A forráskód kérésre rendelkezésre áll.

Kérjük, kérését küldje az ossrequest@bshg.com vagy a BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München címre.

Tárgy: „OSSREQUEST“

Kérése feldolgozásának költségeit Önnek kell viselnie.

Ez az ajánlat a vásárlás napjától számított három évig, ill. legalább arra az időszakra érvényes, amelyben támogatást és pótalkatrészeket kínálunk az adott készülékhez.

18 Megfelelőségi nyilatkozat

A BSH Hausgeräte GmbH ezennel kijelenti, hogy a Home Connect funkcióval ellátott készülék a(z) 2014/53/EU irányelvben foglalt alapvető követelményeknek és további vonatkozó rendelkezéseknek megfelel.

A részletes RED megfelelőségi nyilatkozatot megtalálja az interneten a www.bosch-home.com webhelyen, készüléke termékoldalán a kiegészítő dokumentumok között.



2,4 GHz-es sáv (2400–2483,5 MHz): max. 100 mW

5 GHz-es sáv (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): max. 130 mW



BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra.

¹ A készülék kivitelétől függően



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the page and extending downwards to the bottom of the page.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the page and extending downwards to the bottom of the page.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems
or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001338525 (050408) REG25

hu